



Videncenter for
Svineproduktion

Mellem Landbrug & Fødevarer/
Videncenter for Svineproduktion
CVR-nr. 25529529
Axelborg
Axeltorv 3
1609 København V

(= VSP)

og Ejer
Besætning
Adresse
By

(= Avleren)

- under et benævnt Parterne - er indgået følgende

Aftale om Avl

1.0 Baggrund

- 1.1 VSP ejer og driver Avlssystemet DanAvl.
- 1.2 Denne Aftale er forhandlet mellem VSP og Dansk Svineavl.
- 1.3 Ord og betegnelser i denne Aftale skal - med mindre andet fremgår af sammenhængen - forstås som defineret i bilag 17.1 a).

2.0 Besætning og ejendom

- 2.1 Aftalen vedrører den eller de af Avleren tilhørende Avlsbesætning(er), der til enhver tid er registreret i Databanken for Svineavl (= Databanken).

Den eller de i Databanken registrerede Avlsbesætning(er) benævnes i det følgende Besætningen, og den eller de Bedrift(er), hvor Besætningen er opstaldet, benævnes i det følgende Ejendommen.

- 2.2 Hvis Avleren udover Besætningen driver en eller flere Produktionsbesætning(er), skal Avleren indgå Aftale om Hjemmeavl med DanAvl-besætning med VSP, jf. bilag 17.1 b), for de(n) tilhørende Produktionsbesætning(er)s produktionssøer.

3.0 Adgang og indberetning

- 3.1 VSP har til enhver tid ret til at kontrollere Besætningen – og herunder fotoregistrere i Besætningen, enkeltdyr i Besætningen samt Bedriften i øvrigt – samt ret til at efterse alle registreringer, herunder avlsdata og salgsdata. Avleren og dennes personale skal yde VSP den fornødne assistance ved sådanne eftersyn.
- 3.2 Avleren har pligt til at indberette de registreringer, herunder avlsdata og salgsdata – bortset fra individuelle salgspriser – som VSP efter forhandling med Dansk Svineavl fastsætter.
- 3.3 VSP har efter forhandling med Dansk Svineavl ret til mod betaling til Avleren at gennemføre de forsøg i og med Besætningen, VSP skønner er fagligt nødvendige for at sikre Avlssystemets udvikling. Ved forsøg forstås i denne sammenhæng aktiviteter, der ligger ud over de, der følger af Regler for Avl, jf. pkt. 8.0 og bilag 17.1 c).

4.0 Parternes pligter

- 4.1 På tidspunktet for denne Aftales indgåelse har VSP påtaget sig pligt til:
- a) at fastholde officiel anerkendelse som stambogsfører,
 - b) at fastsætte avlsmål og systemer til beregning af avlsværdi og at offentliggøre Besættningens Indeks på baggrund af det fastsatte avlsmål,
 - c) at foretage stationsafprøvning af de af VSP udpegede renracede orner til KS,
 - d) at foretage besættningafprøvning af ungdyr i Besættningen,
 - e) at registrere og bearbejde avlsdata og give Avleren brugsret til sådanne avlsdata,
 - f) at gennemføre forsøg med dyr fra Besættningen,
 - g) at opretholde en udviklingsafdeling for avl, herunder at etablere, fastholde og kvalitetsudvikle de kapaciteter og ydelser, der i øvrigt er nødvendige for at gennemføre de af VSP besluttede avlsforanstaltninger, der fremgår af pkt. 4.1 a-f).
- alt på den måde og i den udstrækning, VSP beslutter det.
- 4.2 På tidspunktet for denne Aftales indgåelse har Avleren over for VSP påtaget sig pligt til:
- a) kun at aftage de i medfør af denne Aftale fastsatte ydelser fra VSP,
 - b) ikke at samarbejde om udvikling af svinegener med noget andet avlsselskab eller Avlssystem,
 - c) at betale de til enhver tid fastsatte Afgifter og brugerbetaling, jf. pkt. 9.0 og bilag 17.1 f) og c),

- d) kun at sælge DanAvl-avlssvin på de vilkår, VSP efter forhandling med Dansk Svineavl fastsætter,
- e) at give VSP eller en af VSP anvist tredjemand forkøbsret til de renracede DanAvl-avlssvin i Besætningen ved denne Aftales ophør,
- f) at stille dyr til rådighed for VSP til ad hoc-forsøg,
- g) at indsætte de renracede orner, som VSP udpeger, til stationsafprøvning,
- h) til enhver tid at være tilmeldt og overholde DANISH Produktstandard,
- i) at opfylde de krav, VSP med hjemmel i denne Aftale stiller til avlsarbejdet, Ejendommens fysiske indretninger, dyrenes fodring og pasning samt sundhedstilstanden i Besætningen.

5.0 Race og population

5.1 VSP afgør efter forhandling med Dansk Svineavl, hvilke racer der indgår i avlsarbejdet, populationsstørrelserne og minimumsantallet af Avlere inden for de enkelte racer.

De til enhver tid fastsatte populationsstørrelser er vist på VSP's hjemmeside, jf. pkt. 17.4.

5.2 Populationsstørrelserne kan afvige med \pm 5 %.

5.3 Avleren må inden for racerne Duroc, Landrace og Yorkshire ikke - direkte eller indirekte - have kontrol med mere end 10 % af en races renracede kuld.

Ved de af Avleren kontrollerede kuld forstås det antal kuld, Avleren som udgangspunkt har ret til at producere (= Brugskode 100), jf. pkt. 6.2.

5.4 Reduceres en races populationsstørrelse, jf. pkt. 5.1, kan VSP tillade, at Avleren i 3 år derefter har kontrol med op til 15 % af en races renracede kuld.

6.0 Besætningens størrelse

6.1 Besætningen skal inden for følgende racer mindst årligt kunne producere:

Landrace = 300 renracede kuld

Yorkshire = 300 renracede kuld

Duroc = 200 renracede kuld.

6.2 Besætningen har som udgangspunkt ret og pligt til på årsbasis at producere:

Landrace = xxxxx renracede kuld

Yorkshire = xxxxx renracede kuld

Duroc = xxxxx renracede kuld.

Det aftalte kuldantal kan fraviges med en afvigelse på +/- 5 %.

- 6.3 Avleren kan producere Landrace- og Yorkshire-kuld ud over det aftalte kuldantal (= Brugskode 200) med de tilladte afvigelser, jf. pkt. 6.2, og ud over hans andel af den pågældende races kuld, jf. pkt. 5.3 og pkt. 5.4, - men i øvrigt på de i denne Aftale fastsatte vilkår - mod at betale en Afgift af de polte, der sælges af de overskydende kuld, jf. bilag 17.1 f).

Det er Avleren forbudt at sælge eller udleje renracede orner fra overskydende kuld.

- 6.4 Avleren kan producere Duroc-kuld ud over det aftalte kuldantal (= Brugskode 200) med de tilladte afvigelser, jf. pkt. 6.2, og ud over hans andel af den pågældende races kuld, jf. pkt. 5.3 og pkt. 5.4, - men i øvrigt på de i denne Aftale fastsatte vilkår - mod at betale en Afgift af de orner, der sælges af de overskydende kuld, jf. bilag 17.1 f).

Det er Avleren forbudt at sælge hundyr samt sælge eller udleje orner fra overskydende kuld til KS.

- 6.5 Ved start af ny besætning kan VSP tillade:

- a) at det aftalte kuldantal, jf. pkt. 6.2, i op til 4 år efter godkendelse betragtes under et;
- b) at Avleren overfører en del af de aftalte kuld, jf. pkt. 6.2, til den eller de Avlere, der skal levere Avlssvin til start af Besætningen.

VSP kan dispensere fra det aftalte kuldantal, jf. pkt. 6.2, og Avlerens andel af den pågældende races kuld, jf. pkt. 5.3 og pkt. 5.4, hvis

- c) VSP finder det nødvendigt for at fastholde den nødvendige populationsstørrelse inden for den pågældende race;
- d) Besætningen er under genopbygning i forbindelse med sanering;
- e) VSP efter samråd med Dansk Svineavl i øvrigt finder det hensigtsmæssigt og rimeligt over for den eller de Avlere, der får dispensationen.

7.0 Salg fra Besætningen

- 7.1 Avleren kan frit sælge renracede DanAvl-avlssvin til

- a) DanAvl-besætninger
- b) DanAvl-KS-stationer
- c) Andre KS-stationer, jf. dog pkt. 7.4.
- d) DanAvl-forhandlere

Fortegnelse over DanAvl-besætninger, DanAvl-KS-stationer, KS-stationer og DanAvl-forhandlere kan ses på www.danavl.dk.

7.2 Avleren kan sælge renracede DanAvl-avlssvin til Produktionsbesætninger, hvis Avleren har indhentet købers underskrift på den af VSP fastsatte Købererklæring og accept af Salgsvilkår, jf. bilag 17.1 d) og indsendt kopi af denne til VSP inden levering af de solgte renracede DanAvl-avlssvin.

Forestår Avleren selv salget af renracede DanAvl-avlssvin til sin kunde – bortset fra de i pkt. 7.1 nævnte - er Avleren forpligtet som Forhandler som bestemt i bilag 17.1 e) og indestår herunder som selvskyldnerkautionist for sin kundes betaling af bod ved uretmæssigt videresalg af renracede DanAvl-avlssvin eller afkom heraf, idet Avleren dog ikke stiller sikkerhed for opfyldelse af selvskyldnerkautionsforpligtelsen.

7.3 Avleren kan frit sælge DanAvl-krydsningsavlssvin til de i pkt. 7.1 nævnte samt til Produktionsbesætninger.

7.4 Avleren kan sælge DanAvl-orner til andre KS-stationer end DanAvl-KS-stationer, hvis

- a) den købende KS-station ikke er optaget på VSP's fortegnelse over KS-stationer med købsforbud;
- b) Avleren og KS-stationen har underskrevet Aftale om KS-Samarbejde og indsendt denne til VSP inden levering af de solgte DanAvl-orner;
- c) Avleren inden levering af de solgte renracede DanAvl-orner sørger for, at der indsendes biologisk materiale til forældreskabstestning efter VSP's anvisninger, og at de solgte orner registreres i Databanken.

7.5 Ud over de ovenfor i pkt. 7.2-7.4 nævnte tilfælde er det Avleren forbudt uden forudgående skriftligt samtykke fra VSP at sælge renracede DanAvl-avlssvin.

Til salg henregnes udleje eller anden form for overladelse af ejendomsretten eller brugsretten til DanAvl-avlssvin.

7.6 Bortset fra levering af svin til slagtning eller til opfyldelse af salg i medfør af pkt. 7.2-7.5 ovenfor, er det Avleren forbudt at flytte Besætningen eller enkelt dyr fra Besætningen uden forudgående skriftligt samtykke fra VSP.

7.7 Avleren er forpligtet til at overholde de til enhver tid gældende danske beskyttelsesregler mod introduktion af alvorlige smitsomme sygdomme.

8.0 Regler for Avl

8.1 Avleren er forpligtet til at overholde de Regler for Avl og Regler for Opformering, jf. bilag 17.1 c), der til enhver tid er fastsat af VSP efter forhandling med Dansk Svineavl.

8.2 Hvis VSP fastsætter nye Regler for Avl, der påfører Avleren opgaver eller udgifter, herunder investeringer, der efter Avlerens opfattelse ikke står i et rimeligt forhold til de avls- og produktionsmæssige fordele, regelændringerne søger at realisere, kan Dansk Svineavl eller mere end halvdelen af de Avlere, der har indgået Aftale om Avl med VSP, inden 2 uger efter, at ændringerne i Regler for Avl er meddelt, indbringe de pågældende regelændringer eller en af disse for

en enevoldgiftsmand, jf. pkt. 8.3, der da afgør, om den påklagede regelændring skal træde i kraft eller ej.

8.3 Begæring om voldgift skal indgives til VSP i form af et klageskrift.

Samtidig med begæring om voldgift skal avlerne vælge, hvilken af følgende 3 voldgiftsmænd de ønsker, skal afgøre sagen som enevoldgiftsmand:

- a) professoren i husdyravl, Det Sundhedsvidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet.
- b) professoren i kvantitativ genetik, Faculty of Science and Technology, Aarhus Universitet.
- c) professoren i husdyr genetik, Det Sundhedsvidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet.

Kan VSP ikke tiltræde avlernes forslag, vælges enevoldgiftsmanden ved lodtrækning blandt alle 3 nævnte.

Den således valgte enevoldgiftsmand skal samtidig med udnævnelsen bekræfte, at han vil påse, at der er afsagt kendelse i sagen senest 4 uger efter hans udnævnelse, dog senest 1. december.

Enevoldgiftsmanden afgør i øvrigt, hvorledes sagen oplyses og optager sagen til påkendelse, når parterne har haft tilstrækkelig tid og lejlighed til at varetage deres interesser.

I øvrigt afgøres sagen under anvendelse af "Regler for behandling af voldgiftssager ved Voldgiftsinstituttet" med de afvigelser, sagens natur tilsiger.

VSP og Dansk Svineavl kan i enighed beslutte, at en eller flere af de i pkt. a), b) eller c) nævnte voldgiftsmænd skal erstattes, når blot VSP og Dansk Svineavl samtidig i enighed indsætter ny(e) kandidat(er) i stedet.

9.0 Brugerbetaling og Afgifter

9.1 Avleren skal betale de af VSP fastsatte brugerbetalinger for de ydelser, VSP leverer til Avleren i medfør af denne eller særskilt aftale med Avleren, jf. bilag 17.1 c).

9.2 Avleren skal betale de Afgifter, der fastsættes af VSP eller udvalg, hvortil VSP i samarbejde med andre har delegeret denne kompetence, jf. bilag 17.1 f).

10.0 Avlsindtægter

10.1 VSP og Dansk Svineavl, har som fuldmægtig for alle Avlere, indgået en aftale om betaling for avlsarbejdet i 2015 – 2017. jf. bilag 17.1 g). Avlerne har overladt det til Dansk Svineavl, at fordele den samlede betaling fra VSP mellem sig, men i øvrigt efter principperne udstukket i aftalen mellem VSP og Dansk Svineavl.

10.2 Indtægter fra salg af Avlssvin, smågrise og slagtesvin tilfalder Avleren.

- 10.3 Avleren fastsætter frit sine priser
- 10.4 Lejebeløbet for KS-orner og andre godtgørelser tilfalder Avleren. Måtte der ikke være truffet anden aftale herom, fastsættes lejebeløb og andre godtgørelser af VSP eller udvalg, hvortil VSP i samarbejde med Dansk Svineavl har delegeret denne kompetence.

11.0 Forkøbsret og ejendomsret

- 11.1 VSP har i 12 måneder efter denne Aftales ophør forkøbsret til de renracede DanAvl-avlssvin, Avleren påtænker at sælge, til den pris og på de vilkår, Avleren har aftalt med tredjemand. VSP skal gøre forkøbsretten gældende inden 5 arbejdsdage efter, at Avleren skriftligt har meddelt identiteten på den tredjemand, fra hvem han har modtaget tilbud på køb, samt dokumenteret pris og vilkår i det modtagne tilbud.
- 11.2 VSP har efter denne Aftales ophør ejendomsret til de avlsdata, VSP har modtaget, registreret og bearbejdet vedrørende Besætningen i Aftalens løbetid.

Avleren har ret til ved denne Aftales ophør at modtage en kopi af de avlsdata, VSP har modtaget fra Avleren, og som VSP er i besiddelse af på tidspunktet for Aftalens ophør.

12.0 Konkurrence

- 12.1 VSP er berettiget til med respekt af de fastsatte populationsstørrelser, jf. pkt. 5.1, at tilbyde de af denne Aftale omfattede ydelser til andre Avlere på vilkår, der er identiske med vilkårene i nærværende Aftale.
- 12.2 Avleren er i denne Aftales løbetid og i 12 måneder derefter uberettiget til at samarbejde om udvikling af svinegener med andre Avlssystemer. Konkurrenceforbudet gælder dog ikke, hvis Aftalen ophører på grund af VSP's misligholdelse.
- 12.3 VSP er i denne Aftales løbetid uberettiget til at etablere eller drive Avlssystemer, der konkurrerer med DanAvl, jf. dog pkt. 12.4.
- 12.4 VSP kan i relation til Avleren frit - enten i eget regi eller i samarbejde med tredjemand - etablere og drive Avlssystemer
- a) med racer og/eller linier, der ikke indgår i DanAvl,
 - b) med racer og/eller linier, der vel indgår i DanAvl, men hvor VSP finder det nødvendigt at udvide kuldantallet for at fastholde den nødvendige populationsstørrelse inden for den pågældende race eller linie.

13.0 Produktbetegnelse og Varemærket

- 13.1 Avleren har ret og pligt til at sælge DanAvl-avlssvin på den måde, under den Produktbetegnelse og på de vilkår, der står angivet i Regler for Avl, jf. bilag 17.1 c).

- 13.2 Avleren er forpligtet til at overholde den Konceptmanual, (jf. bilag 17.1 h), der til enhver tid er fastsat af VSP, herunder i forbindelse med brug af DanAvl-varemærket ved markedsføring og salg af DanAvl-avlssvin.
- 13.3 Det er Avleren forbudt at sælge smågrise og slagtesvin ved brug af DanAvl-varemærket eller – varemærker, der er forvekslelige hermed - herunder avlsøremærker (mærket DanAvl).

14.0 Kommunikation, risiko og ansvar

- 14.1 Alle meddelelser og al kommunikation mellem Parterne skal ske digitalt i form af elektronisk post, elektronisk indtastning og elektronisk dokumentudveksling med mindre andet udtrykkeligt er angivet eller meddelt. VSP fastsætter regler om anvendelse af digital kommunikation ved indberetninger fra Avleren.
- 14.2 Avleren bærer risikoen for fejl, opstået under digital kommunikation med VSP, medmindre det er klart eller burde være klart for VSP, at meddelelser ikke er modtaget eller at modtagne data er behæftet med fejl.
- En kopi af VSP's datalog skal udgøre bevis for indholdet af de fra Avleren modtagne data og meddelelser, med mindre der føres bevis for det modsatte.
- 14.3 Hvis VSP kommunikerer på flere sprog, vil den danske tekst have forrang i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den oversatte tekst.
- 14.4 Parterne er ansvarlige over for hinanden for eventuelle følger af grov uagtsomhed eller grov forsømmelighed ved opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til denne Aftale.
- 14.5 Parterne er ikke ansvarlige for driftstab eller andet indirekte tab.
- 14.6 Et eventuelt erstatningsansvar skal være gjort gældende skriftligt og senest 3 måneder fra det tidspunkt, hvor VSP eller Avleren var eller burde være klar over, at der var begået en ansvars-pådragende fejl eller udvist en ansvars-pådragende forsømmelse.

15.0 Overdragelighed

- 15.1 Avleren kan overdrage sine rettigheder og forpligtelser i henhold til denne Aftale til en af VSP godkendt Avler, jf. pkt. 15.2.

Overdragelsen kan vedrøre:

- a) Besætningen;
 - b) En af besætningerne, jf. pkt. 2.0; eller
 - c) Minimum 20 af det aftalte kuldantal, jf. pkt. 6.2.
- 15.2 VSP kan kun nægte at godkende en ny Avler:
- a) hvis VSP har berettiget indsigelse mod den nye Avlers økonomiske forhold eller faglige kvalifikationer,

- b) hvis det må antages, at overdragelsen ikke er reel eller tilsigter en omgåelse af Avlerens forpligtelser i henhold til denne Aftale, eller
 - c) hvis Avleren er undergivet en ikke-opfyldt handlingsplan for start af den solgte besætning eller de solgte kuld, jf. pkt. 15.1, medmindre handlingsplanen ikke er opfyldt på grund af udefrakommende forhold, som Avleren ikke er herre over, så som sygdom i Besætningen,
- 15.3 Hvis Avleren er organiseret som selskab m.v. (juridisk person), kan kapitalandele i avlerselskabet overdrages som bestemt i pkt. 15.1 og pkt. 15.2.

16.0 Ikrafttræden og ophør

- 16.1 Denne Aftale træder i kraft på datoen for den sidste underskrift med virkning fra 1. juli 2014.
- 16.2 Avleren kan opsige denne Aftale med 36 måneders forudgående varsel til ophør ved udgangen af en måned.
- 16.3 VSP kan opsige denne Aftale med 36 måneders forudgående varsel til ophør ved udgangen af en måned.
- 16.4 Hver af Parterne kan opsige denne Aftale til ophør med 6 måneders forudgående varsel til hvilket som helst tidspunkt, hvis den anden part trods påkrav ikke opfylder de pligter, han har påtaget sig ved denne Aftale, eller de bilag og regelsæt, der indgår i Aftalen, jf. pkt. 17.0.
- 16.5 Hver af Parterne kan ansvarsfrit opsige og træde tilbage fra denne Aftale med øjeblikkeligt varsel, hvis Aftalen eller dele af de regelsæt, der indgår i Aftalen, jf. pkt. 17.0, på for Parterne væsentlige punkter forlanges ændret eller helt forbydes af KonkurrenceRådet eller af EU-Kommissionen.
- 16.6 Avleren kan opsige denne Aftale til ophør uden varsel, hvis Avleren samtidig
- a) slagter alle renracede DanAvl-avlssvin i Besætningen eller
 - b) tilbyder VSP eller en af VSP anvist køber at købe alle renracede DanAvl-avlssvin i Besætningen, udvalgt af VSP, for en pris, der modsvarer SPF-Selskabets listepreiser for sammenlignelige dyr eller
 - c) fortsætter som Produktionsbesætning, og betaler de skyldige afgiftsbeløb for de i Besætningen tilbageværende DanAvl-avlssvin (renracede såvel som krydsningsavlssvin).
- 16.7 VSP kan opsige denne Aftale med 30 dages forudgående varsel mod at kompensere Avleren økonomisk for den merindtjening, han ville have haft som Avler i 36 måneder efter Aftalens ophør.
- Avlerens indtjening fastsættes af VSP i samarbejde med Dansk Svineavl.. Indtjeningen udbetales månedsvist.

Avleren er berettiget til at afvikle sin avlsvirksomhed som bestemt i Regler for Avl, jf. bilag 17.1 c).

Avlerens konkurrenceforbud, jf. pkt. 12.0 regnes fra opsigelsesfristens udløb.

16.8 VSP kan meddele Avleren et salgsstop, som beskrevet i Regler for Avl, jf. bilag 17.1 c). Salgsstoppet meddeles og hæves ved skriftlig meddelelse herom til Avleren, Forhandlerne og DanAvl-KS-stationerne.

16.9 Hver af Parterne kan ophæve denne Aftale uden varsel, hvis den anden part væsentligt misligholder sine forpligtelser efter Aftalen eller de bilag og regelsæt, der indgår i Aftalen, jf. pkt. 17.0.

Det betragtes som væsentlig misligholdelse

- a) hvis Avleren erklæres konkurs,
- b) hvis Ejendommen tages til brugeligt pant,
- c) hvis Avleren sælger DanAvl-avlssvin under forkert Produktbetegnelse, jf. pkt. 13.0,
- d) hvis Avleren ikke rettidigt indbetaler skyldige brugerbetaling og Afgifter, jf. pkt. 9.0,
- e) hvis Avleren tilsidesætter beskyttelsesreglerne mod introduktion af alvorlige smitsomme sygdomme, jf. pkt. 7.7.

17.0 Regelsættet

17.1 Til denne Aftale hører følgende regelsæt (= bilag), der med de ændringer og tilføjelser, der senere måtte gøres i disse, indgår som en integreret del af denne Aftale:

- a) Definitioner, jf. pkt. 1.3,
- b) Aftale om Hjemmeavl med DanAvl-besætning, jf. pkt. 2.2,
- c) Regler for Avl og Regler for Opformering, jf. pkt. 3.3,
- d) Købererklæring og accept af Salgsvilkår, jf. pkt. 7.2,
- e) Forhandleraftale, jf. pkt. 7.2,
- f) Afgifter i forbindelse med produktion og salg af DanAvl-avlsmateriale, jf. pkt. 9.2,
- g) Betaling for avlsarbejde, jf. pkt. 10.1,
- h) Konceptmanual, jf. pkt. 13.2,
- i) Regler for Landbrug & Fødevarers Voldgiftsret for Svinebranchen, jf. pkt. 18.2.

17.2 De enkelte regelsæt, jf. pkt. 17.1, kan ændres med 6 måneders varsel eller på den måde og med det varsel, der fremgår af vedkommende regelsæt.

17.3 Ændringer i de enkelte regelsæt meddeles skriftligt til Avleren.

17.4 De enkelte og aktuelle regelsæt kan ses på www.vsp.lf.dk.

18.0 Tvister

- 18.1 Enhver tvist, der måtte opstå mellem VSP og Avleren, bortset fra tvister, der kun vedrører betaling af brugerbetaling og Afgifter, skal afgøres endeligt ved Landbrug & Fødevarers Voldgiftsret for Svinebranchen (DanAvl-Voldgiftsretten), jf. dog pkt. 18.5 og pkt. 18.6 nedenfor.
- 18.2 Afgørelsen sker under anvendelse af Regler for Landbrug & Fødevarers Voldgiftsret for Svinebranchen, jf. pkt. 17.1 i), og på grundlag af gældende dansk ret, idet Voldgiftsretten dog ved sin afgørelse kan tage hensyn til billighed.
- 18.3 Hvis en tvist vedrører krav, der har en økonomisk værdi over kr. 2.500.000, kan Avleren vælge at anlægge sag ved de ordinære domstole, hvor sagen da afgøres i overensstemmelse med Retsplejelovens regler og på grundlag af gældende dansk ret, men uden hensyntagen til billighed.
- 18.4 Er der anlagt sag ved de ordinære domstole mod VSP, skal VSP, uanset aftalen om voldgift og uanset regreskravets størrelse, kunne medindstævne (= adcitere) Avleren under en sådan retssag.
- Er der anlagt sag ved de ordinære domstole mod Avleren, skal Avleren, uanset aftalen om voldgift og uanset regreskravets størrelse, kunne medindstævne (= adcitere) VSP til en sådan retssag.
- 18.5 De brugerbetaling og Afgifter, der fastsættes i medfør af pkt. 9.0 er endelige og kan ikke indbringes for voldgift.
- 18.6 Tvister, der er omfattet af pkt. 8.2, afgøres af en enevoldgiftsdommer som i pkt. 8.3 bestemt.

19.0 Sprog

I tilfælde af uoverensstemmelser mellem den danske tekstversion af denne Aftale og enhver oversættelse, er den danske version gældende, og kun den danske version vil blive forelagt DanAvl-Voldgiftsretten eller domstolen i tilfælde af en tvist, jf. pkt. 18.0.

, den /

København, den /

Som Avler:

For Videncenter for Svineproduktion:
